

AR Pradēkite čia
LV Sāciet šeit ET Alustage siit



© 2014 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

اقرأ هذا أولاً / Vispirms izlasiet šo informāciju / Pirmiausia perskaitykite / Lugege esmalt

تتطلب هذه الطابعة التعامل بحذر مع الحبر. قد تتناثر قطرات من الحبر عند تعبئة خزانات الحبر أو إعادة تعبئتها بالحبر. إذا لامس الحبر ملابسك أو أمتعتك، فقد لا تتمكن من إزالته.

Izmantojot šo printeri, nepieciešams uzmanīgi apieties ar tinti. Uzpildot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūst uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, var gadīties, ka to nevarēs notīrīt.

Su šio spausdintuvo rašalu reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo kasetes, rašalas gali iššiliėti. Jei rašalo aptiško ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali nenusiplauti.

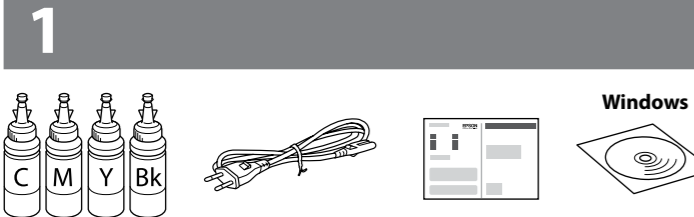
Selle printeri puhul tuleb tindi kättlemisel olla hoolikas. Tint võib pritsida, kui tindimahuteid täidetakse või taastäidetakse tindiga. Kui tint läheb teie riietele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.

مهم: يتعين مراعاة ذلك لتجنب تلف الجهاز.

Svarīgi! Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no aprikojuma bojājumiem.

Svarbu: būtina laikytis siekiant išvengti įrangos sugadinimo.

Oluline teave; tuleb järgida seadme kahjustamise vältimiseks.



Windows

قد تختلف المحتويات باختلاف الموقع.

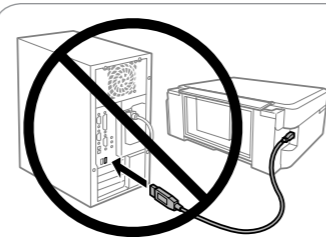
Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.

Turiny gali skirtis atsižvelgiant į vietą.

Sisu võib sõltuvalt asukohast erineda.

- ❑ لا تفتح عبوة زجاجة الحبر إلا إذا كنت مستعداً للماء خزان الحبر. يتم إحكام غلق زجاجة الحبر بتفريغها من الهواء للحفاظ على مونتوفيتها.
- ❑ حتى وإن كان هناك اتباع في بعض زجاجات الحبر تُضمن كل من جودة الحبر وكميته ويمكن استخدامها بأمان.
- ❑ Neatveriet tintes pudeļu iepakojumu, pirms esat gatavs uzpildīt tintes tvertni. Tintes pudelīte ir iepakota vakuumpakojumā, lai uzturētu to darba kārtībā.
- ❑ Pat ja dažas tintes pudeles ir ieliktas, tintes kvalitāte un daudzums tiek garantēts, un pudeles var droši lietot.
- ❑ Neatidarīnēkite rašalo buteliuko pakuotēs, kol nebūsīte pasīruošē papildyti rašalo kasetēs. Siekiant užtikrinti patikimumą, rašalo buteliukas supakuotas vakuume.
- ❑ Net jei kai kurie rašalo buteliukai yra įlenkti, rašalo kokybė ir kiekis garantuojami ir jį galima saugiai naudoti.
- ❑ Ärge avage tindipudeli pakendit, kui te ei ole valmis tindimahutit täitma. Tindipudel on töökindluse tagamiseks paigaldatud vaakumpakendisse.
- ❑ Isegi kui osad tindipudelid on mõlķis, on tindi kvaliteet ja kogus garanteeritud ja neid saab turvaliselt kasutada.

2



لا تقم بتوصيل كبل USB ما لم تكن هناك تعليمات بفعل ذلك.

Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgus norādījumus. Nejunkite USB laido, nebent nurodoma tai padaryti.

Ärge ühendage USB-kaablit enne vastava juhise saamist.

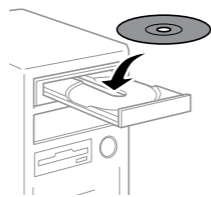
Windows

أدخل القرص المضغوط. ثم اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة لإنهاء عملية الإعداد.

Lai pabeigtu uzstādīšanas procesu, ievietojiet kompaktdisku un izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas.

Kad baigtumēte sārānos procesā, iđēķite CD diskā ir vykdyķite eķrane pateikiamus nurodymus.

Häälestusprotsessi lõpetamiseks sisestage CD ja järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.



في حالة ظهور تنبيه جدار الحماية، اسمح بالوصول لتطبيقات Epson.

Ja parādās ugunsūmā brīdinājums, atļaujiet pieķļuvi Epson lietojumprogrammām.

Jei pasirodo užķardos įspėjimas, suteikite prieigą „Epson“ programoms.

Kui ilmub tulemüüri hoiatus, lubage juurdepääs Epsoni rakendustele.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OSX No PC

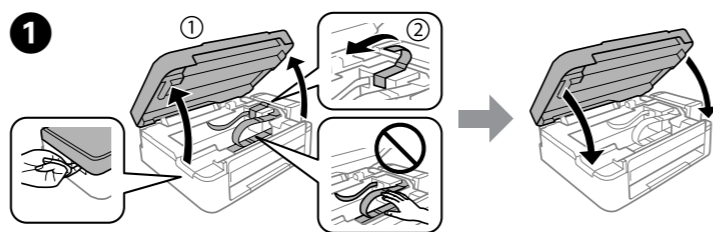
التابعة إلى الخطوة التالية (القسم 3).

Veiciet nākamo darbību (3. sadaļa).

Pereikite prie kito veiksmo (3 skyrius).

Minge järgmise sammu juurde (3. jaotis).

3

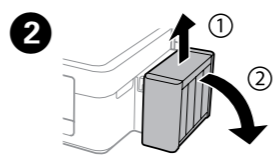


قم بإزالة جميع المواد الواقية.

Noņemiet visus aizsargmateriālus.

Nuimkite visas apsaugines medžiagas.

Eemaldage kõik kaitsematerjalid.

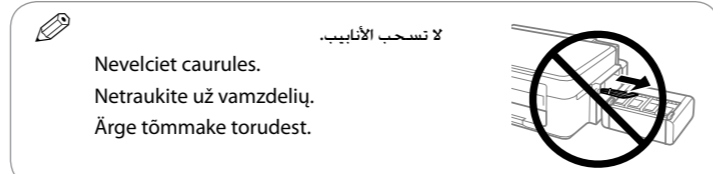


قم بالفك وضعها جانباً.

Atākējiet un novietojiet guļus.

Atlaisvinkite ir paguldykite.

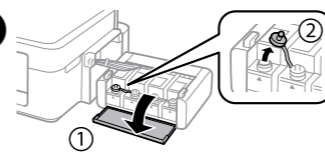
Võtke lahti ja pange maha.



لا تسحب الأنابيب.

Nevelciet caurules.
Netraukite už vamzdelių.
Ärge tömmake torudest.

3



قم بالفك والفك.

Atveriet un noņemiet.

Atidarykite ir nuimkite.

Avage ja eemaldage.

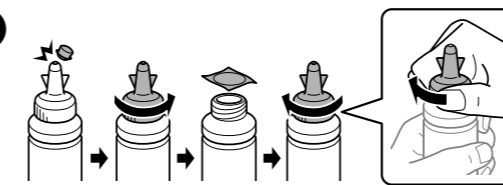
!

استخدم زجاجات الحبر التي تورد مع الطابعة.

لا يمكن لشركة Epson أن تضمن جودة أو موثوقية الحبر غير الأصلي. قد يؤدي استخدام حبر غير أصلي إلى حدوث تلف لا تشمله ضمانات Epson.

- ❑ Izmantojiet printerā komplektā iekļautās tintes pudeles.
- ❑ Epson negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės arba patikimumo. Ne gamintojo pagaminto rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimą, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.
- ❑ Kasutage printeriga kaasas olevaid tindipudeleid.
- ❑ Epson ei garanteeri mitteoriginaalse tindi kvaliteeti ega töökindlust. Mitteoriginaalse tindi kasutamine võib tekitada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei kata.

4



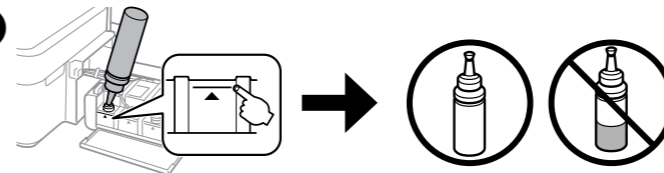
قم بالنزع والفك ثم الإغلاق بإحكام.

Nolauziet, noņemiet un pēc tam cieši aizvākojiet.

Nulauķķite, nuimķķite, tada sandariai uđđaryķķite.

Võtke külķķest, eemaldage ja sulgege tihedalt.

5

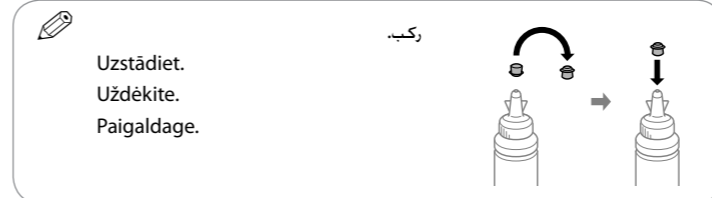


طابق بين لون الحبر والخزان. ثم قم بتعبئة كل الحبر.

Piemeklējiet katrai tvertnei atbilstošās krāsas tinti, pēc tam uzpildiet tvertnes ar tinti.

Nustatyķķite rašalo kasetēs spalvą, tada pripildykite rašalo.

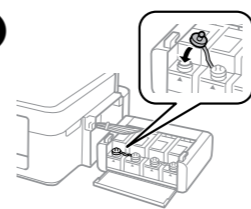
Viige tindi värv ja mahuti kokku ning täitke kogu tindiga.



ركب.

Uzstādiķķiet.
Uđđķķiķķite.
Paigaldage.

6



أحكام الإغلاق.

Cieši aizvākojiet.

Sandariai uđđaryķķite.

Sulgege kindlalt.

7

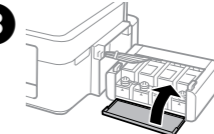
كرر الخطوات من 3 إلى 6 لكل زجاجة حبر.

Atķārķķojiet darbības 3–6 ar katru tintes pudeli.

Kieķķvienam rašalo buteliķķui pakartokite 3–6 veiksmus.

Korķķake iķķa tindipudeliķķa samme 3 kuni 6.

8



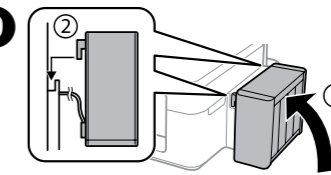
أغلق.

Aizvākojiet.

Uđđaryķķite.

Sulgege.

9



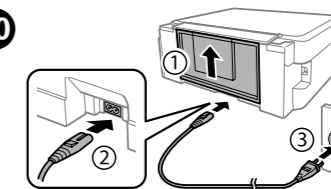
ثبت في الطابعة.

Uzķāķķējiet uz printerā.

Uķķķabinkite ant spausdintuvo.

Kinnitage printeri külķķge.

10



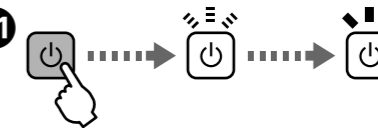
قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.

Pievienojiet un pieslēđķķdziet elektrīķķbai.

Prijunkite laidus ir iķķķunkite į elektros tinklo līđķķdā.

Ühendage ja lülīķķtate vooluvõrķķu.

11



قم بتشغيل الطابعة وانتظر حتى يتوقف عن الوميض.

leslēđķķdziet printeri un pagaidiet, kamēr beidz mirģķķot indikators.

Ķķķunkite spausdintuvā ir palauķķķite, kol nustos mirķķķsēti.

Lülīķķtate printeri sisse ja oodake, kuni lõpetab vilķķkumise.

12



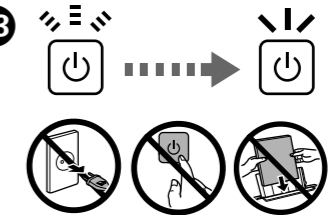
اضغط لمدة 3 ثوان حتى يبدأ بالوميض. يبدأ شحن الحبر.

Turiet nospiestu 3 sekundes, kamēr sāķķ mirģķķot indikators. Sāķķas tintes uzpīķķde.

Spausķķķite 3 sekundes, kol pradēs mirķķķsēti. Prasideda rašalo pīķķdymas.

Vajutage nuppu 3 sekundit, kuni hakkab vilķķkuma. Alģķķab tindi laadimise.

13



تستغرق عملية شحن الحبر حوالي 20 دقيقة انتظر حتى يومض الضوء.

Tintes uzpīķķde ilģķķt apmēram 20 minūtes. Pagaidiet, kamēr iedegas indikators.

Sistema uzpīķķdoma rašalu per apyķķķksliai 20 minuķķķi. Palauķķķite, kol įsķķķķungs lemputē.

Tindi laadimisele kulub ligķķķaudu 20 minutit. Oodake, kuni tuli pōlema lāheb.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X

→ <http://epson.sn>

قم بزيارة موقع الويب لتنصيب برنامج Epson.

Lai instalētu Epson programmatūru, apmeklējiet vietni.

Norēdami ieliegti „Epson” programinē jāranga, apsilankykite internetinēje svetainēje.

Kūlastage Epsoni tarkvara installimiseks veebisaiti.

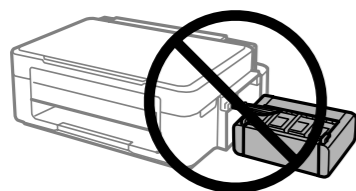


تأكد من تثبيت وحدة الخزان قبل الطباعة. لا تلقي الوحدة. أو تضعها أعلى الطباعة أو أسفل منها.

Pirms sākat drukāt, noteikti pieāķējiet tvertņu bloku. Nenovietojiet bloku gulus, kā arī nenovietojiet to augstāk vai zemāk par printeri.

Prieš spausdindami būtinaiz ūzkabinkite kasetē. Neguldykite jringinio arba nedēkite jo aukščiau ar žemiau nei spausdintuvas.

Enne printimist kinnitage kindlasti mahutiseade. Ārge asetage seadet maha ega paigutage seda printerist kōrgemale ega madalamale.



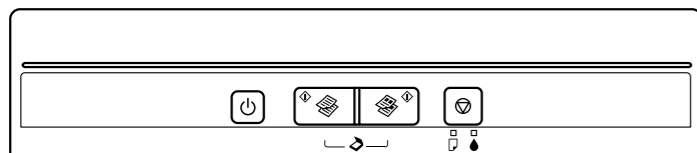
Pamatdarbības / عملیات التشغيل الأساسية Pagrindinēs operācijas / Põhitoimingud

دليل لوحة التحكم

Vadības paneļa lietošanas pamācība

Valdymo skydelio vadovas

Juhtpaneeli kasutusjuhised



تشغيل أو إيقاف تشغيل الطباعة.

Izslēdz vai ieslēdz printeri.

Ijungia/išjungia spausdintuvā.

Lūlitab printeri sisse või välja.



بدأ النسخ أحادي اللون أو النسخ الملون. اضغط كلا الزرين في وقت واحد لمسح المستند الأصلي صوتيًا وحفظه كملف بتنسيق PDF على جهاز الكمبيوتر الخاص بك.



Sāk monohromo vai krāsu kopēšanu. Nospiediet abas pogas vienlaicīgi, lai ieskenētu oriģinālu un saglabātu to datorā kā PDF failu.

Pradeda nespaltotā arba spalvotā kopijavimā.

Paspauskite abu mygtukus kartu, jei norite nuskaityti originalą ir išsaugoti kompiuteryje PDF formatu.

Kāivītab monokroomse või vārvīlise kopeerimise.

Vajutage korrāga mōlemale nupule, et skannida originaal ja salvstada see PDF-ina arvutisse.



يوقف العملية الحالية.

Aptur pašreizējo darbību.

Sustabdo dabartinē operācijā.

Peatab pooleliloleva toimingu.

تحميل الورق

Papīra ievietošana Popieriaus įdėjimas Paberi laadimine

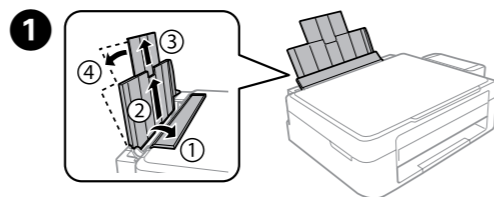


لا تقم بتحميل الورق أعلى علامة ▼ الموجودة داخل موجه الحافة.

Neievietojiet papīru virs atzīmes ▼, kas redzama sānu vadotnes iekšpusē.

Nedēkite popieriaus virš kraštų kreiptuve esančios žymos ▼.

Ārge laadige paberit kōrgemale mārgist ▼ kūlgjuhiku sisekūljel.

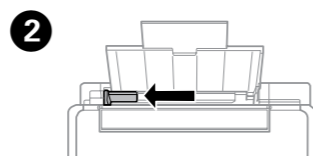


قم بالفتح والإغلاق للخارج.

Atveriet un izvelciet.

Atidarykite ir stumtelėkite lauk.

Avage ja libistage vāļja.

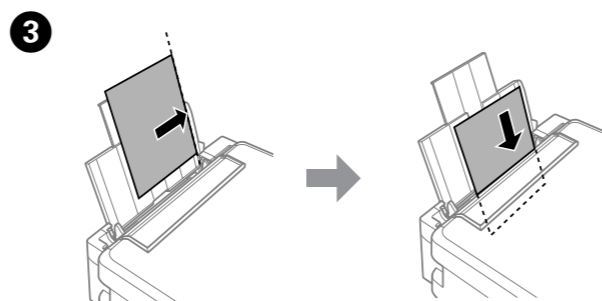


أزلق موجه الحافة إلى اليسار.

Piebīdīet sānu vadotni pie kreisās malas.

Stumtelėkite kraštų kreiptuvā į kairę.

Libistage kūlgjuhik vasakule.

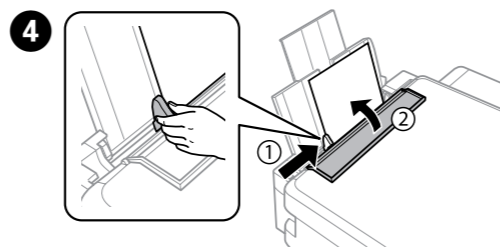


قم بتحميل الورق مع جعل الجانب المقابل للطباعة متجهًا لأعلى.

Ievietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz augšu.

Popierių dėkite spausdintina puse į viršų.

Laadige paber printitav külğ üleval pool.

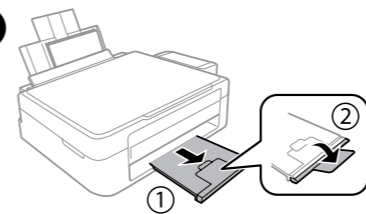


أزلق موجه الحافة في مقابل الورق ثم أغلق واقي وحدة التغذية.

Piebīdīet sānu vadotni papīram, pēc tam aizveriet padevēja aizsargu.

Stumtelėkite kraštų kreiptuvā prie popieriaus ir uždarykite tiektuvo apsaugā.

Libistage kūlgjuhik vastu paberit ja sulgege siis sōōturi piiraja.

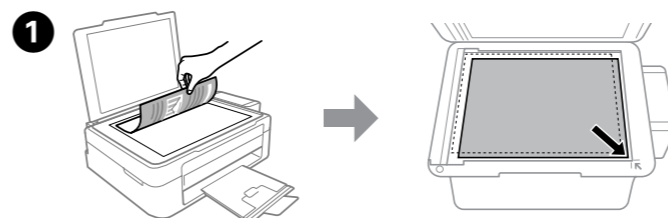


اسحب للخارج.

Izvelciet.
Stumtelėkite lauk.
Libistage vāļja.

النسخ

Kopēšana Kopijavimas Kopeerimine



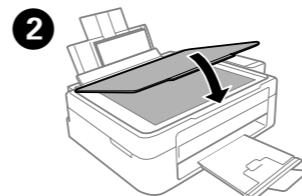
قم بفتح غطاء المستندات ووضع الورق الأصلي الخاص بك موجهًا لأسفل على زجاج المساح الضوئي. قم بحاذة الورق الأصلي مع الركن الأيمن الأمامي للزجاج.

Atveriet dokumentu vāku un novietojiet oriģinālu uz skenera stikla ar apdrukāto pusi uz leju. Izlīdziniet oriģinālu ar stikla priekšējo labo stūri.

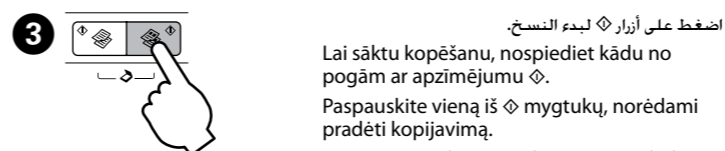
Atidarykite dokumento dangtį ir padėkite užverstą originalą ant skaitytuvo stiklo. Sulygiuokite originalą su priekiniu dešiniu stiklo kampu.

Avage dokumentikaas ja pange orginaal esikūlg allpool skanneriklaasile. Joondage originaal klaasi eesmise parempoolse nurgaga.

أغلق غطاء المستندات.



Aizveriet dokumentu vāku.
Uzdarykite dokumento dangtį.
Sulgege dokumentikaas.



اضغط على أزرار ◊ لبدء النسخ.

Lai sāktu kopēšanu, nospiediet kādu no pogām ar apzīmējumu ◊.
Paspauskite vienā iš ◊ mygtukų, norėdami pradėti kopijavimą.
Kopeerimise alustamiseks vajutage ūhele nuppudest ◊.



□ زيادة عدد النسخ أحادية اللون أو النسخ الملونة لما يزيد عن 20 نسخة اضغط على نفس الزر ◊ على فترات فاصلة تبلغ مدة الواحدة منهن ثانية واحدة.

□ اضغط مع الاستمرار على ◊ واضغط على أزرار ◊ للنسخ في وضع المسودة.

□ Lai palielinātu monohromo vai krāsu kopiju skaitu par līdz pat 20 vienībām, spiediet šo pašu ◊ ar vienas sekundes intervālu.

□ Turiet nospiebtu pogu ◊ un nospiediet kādu no pogām ar apzīmējumu ◊, lai kopētu melnraksta režīmā.

□ Norėdami padidinti nespaltotų arba spalvotų kopijų skaičių iki 20 kopijų, paspauskite tą patį ◊ mygtuką vienos sekundės intervalais.

□ Laikykite nuspaudę ◊ ir paspauskite vieną iš ◊ mygtukų, norėdami kopijuoti juodrašcio režime.

□ Monokroomsete või vārvīlise koopte arvu suurendamiseks kuni 20 koopiani vajutage sama nuppu ◊ ūhesekundise intervalliga.

□ Hoidke all nuppu ◊ ja vajutage ūhte nuppudest ◊, et kopeerida mustandžiimis.

تعليمات جودة الطباعة

Palīdzība drukas kvalitātes nodrošināšanai Sausdinimo kokybės žinynas Printimiskvaliteedi spikker



إذا لاحظت وجود أجزاء مفقودة أو خطوط متقطعة في المطبوعات حاول تجربة الحلول التالية.

Ja izdrukās trūkst segmentu vai tajās redzamas pārtrauktas līnijas, izmēģiniet tālāk minētos risinājumus.

Jej matote trūkstamų segmentų arba spaudinio līnijos nutrūkusios, pabandykite šiuos sprędimus būdus.

Kui näete väljaprintidel puuduvaid osi või katkenud jooni, proovige järgmisi lahendusi.



قم بطباعة نموذج فحص الفوهة للتحقق ما إذا كانت فوهات رأس الطباعة مسدودة أم لا. أوقف تشغيل الطباعة ثم أعد تشغيلها أثناء الضغط باستمرار على ◊.

إذا لاحظت فقد أي أجزاء أو وجود خطوط متقطعة كما هو موضح في (b) انتقل إلى الخطوة 2.

Izdrukājiet sprauslu pārbaudes paraugu, lai pārbaudītu, vai nav aizsērējušas drukas galviņas sprauslas.

Izslēdziet printeri un pēc tam atkal to ieslēdziet, turot nospiebtu ◊.

Ja trūkst segmentu vai redzamas pārtrauktas līnijas kā attēlā (b), veiciet 2 darbību.

Atspausdinkite purkštuku patikrinimo šablona, kad patikrinumēte, ar neuzsīkimšę spausdinimo galvutės purkštukai.

Išjunkite spausdintuvą ir vėl jį įjunkite, laikydamis nuspaudę ◊.

Jej pastebite trūkstamus segmentus arba pertrauktas līnijas, kaip parodyta (b), eikite į 2 žingsnį.

Printīte dūūside kontrollmuster, et nāha, kas prindīpea dūūsid on ummistunud. Lūlitage printer vāļja ja siis uuesti sisse, hoides all nuppu ◊.

Kui märkate puuduvaid osi või katkenud jooni, nagu pildil (b), minge sammu 2 juurde.



قم ببدء تنظيف رأس الطباعة. اضغط باستمرار على ◊ لمدة 3 ثوانٍ حتى يبدأ ضوء الطاقة في الوميض. تستخدم عملية التنظيف بعض الحبر من جميع الخزانات. لذا قم بتشغيل التنظيف فقط إذا انخفضت الجودة في مطبوعاتك.

Palaidiet drukas galviņas tīrīšanu. 3 sekundes turiet nospiebtu ◊, kamēr sāk mirgot barošanas indikators.

Tīrīšanas procesā tiek izmantota tinte no visām tvertnēm, tāpēc veiciet tīrīšanu tikai, ja samazinās izdruku kvalitāte.

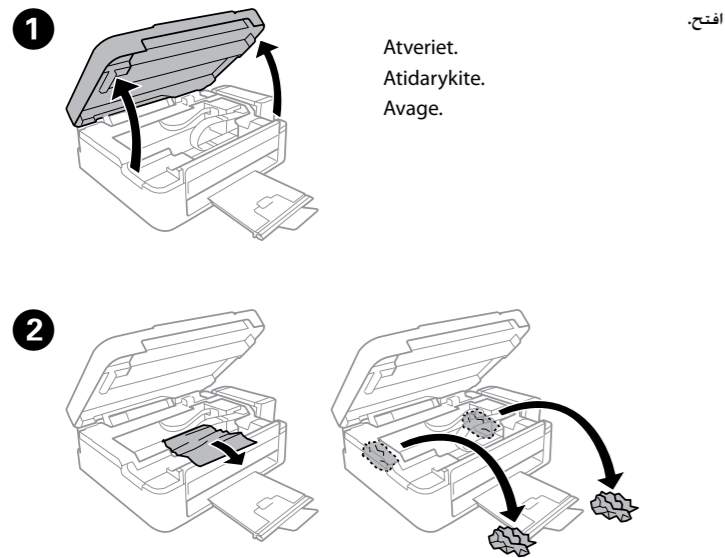
Paleiskite spausdinimo galvutės valymą. 3 sekundes laikykite nuspaudę ◊, kol pradės mirksėti maitinimo lemputė.

Valymas naudoja šiek tiek rašalo iš visų kasečių, todėl paleiskite valymą tik jei suprastėja spaudinių kokybė.

Kāivītage prindīpea puhastus. Hoidke nuppu ◊ 3 sekundit all, kuni toitetuli hakkab vilkuma.

Puhastamiseks kulub kõigist mahutitest pisut tinti, seega puhastage prindipead vaid siis, kui väljaprintide kvaliteet langeb.

**Iestrēguša papīra izņemšana
Popieriaus strigties šalinimas
Paberiummistuse kōrvaldamine**



Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

افتح.

āzļ جميع الورق الموجود بالداخل. بما في ذلك أي قطع مرمقة.
Izņemiet no printera iekšpuses visu papīru, tajā skaitā arī noplēstos gabaliņus.
Pašalinkite visų viduje esantį popierių, įskaitant suplėšytas dalis.
Eemaldage seest kogu paber, kaasa arvatud rebenenud tükid.

! لا تلمس الكابل الأبيض المسطح والمزج الشفاف وأنابيب الحبر داخل الطابعة. فإن قيامك بذلك سيتسبب في حدوث عطل.
Nepieskarieties plakanajam baltajam kabelim, caurspidīgajai daļai un tintes caurulītēm printera iekšpusē. Tā izdarot, var izraisīt printera darbības traucējumus.
Nelieskite balto plokščio laido, permatomos dalies ir rašalo vamzdelių spausdintuvo viduje. Tai gali sukelti gedimą.
Ārge puudutage valget lamekaablit, lābipaistvat osa ega tinditorusid printeri sees. See võib põhjustada rikke.

3 Aizvākojiet.
Uždarykite.
Sulgege.

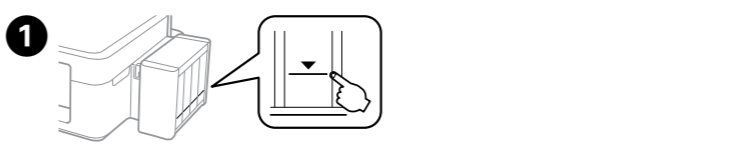
أغلق.

في حالة بقاء الورق بجوار وحدة التغذية بالورق الخلفية، قم بسحبه إلى الخارج بحذر.
Ja aizmugurējās papīra padeves tuvumā ir palicis papīrs, uzmanīgi to izvelciet.
Jei popierius vis tiek lieka netoli galinio popieriaus tiektuvo, atsargiai jį ištraukite.
Kui tagumise paberisōōtja juures on ikka paberit, tōmmake see ettevaatlakult vālja.

4 قم بتحميل الورق بشكل صحيح واضغط على أحد أزرار .
Pareizi ievietojiet papīru un pēc tam nospiediet kādu no pogām ar apzīmējumu .
Įdėkite popierių teisingai, tada paspauskite vieną iš mygtukų.
Laadige paber ōigesti ja vajutage seejārel ūhte nuppudest .

التحقق من مستويات الحبر والحبر المعد لإعادة التعبئة

**Tintes limeņa pārbaude un tintes uzpilde
Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo papildymas
Tinditaseme kontrollimine ja tindi lisamine**



افحص بعينيك مستويات الحبر في جميع خزانات الحبر. إذا كان مستوى الحبر أدنى من الخط السفلي في الخزانات، انتقل للخطوة 2 لإعادة تعبئة الخزانات.

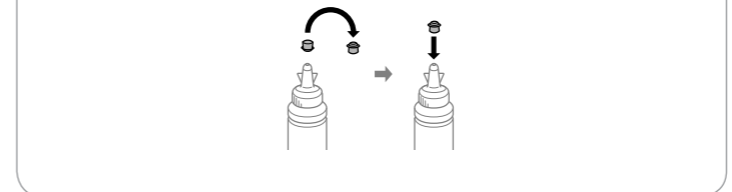
Apskatiet, kāds ir tintes līmenis katrā tintes tvertnē. Ja tintes līmenis tvertnē nesasniedz apakšējo līniju, veiciet **2** darbību, lai uzpildītu tvertni.
Vizualiai patikrinkite visų kasečių rašalo lygį. Jei rašalo lygis yra žemiau apatinės kasečių linijos, pereikite prie **2** veiksmo ir papildykite kasetes.
Kontrollige kõigi tindimahutite tinditasemeid visuaalselt. Kui tinditase on mahuti alumisest joonest madalam, minge mahutite täitmiseks sammu **2** juurde.

! قد يؤدي استخدام الطابعة بشكل مستمر عندما يكون مستوى الحبر دون الخط السفلي إلى تلف الطابعة. تأكد من التحقق بصرك من مستويات الحبر.
Turpinot lietot printeri, kad tintes līmenis tvertnē ir zemāks par apakšējo līniju, iespējams sabojāt printeri. Noteikti apskatiet, kāds ir tintes līmenis tvertnēs.
Jei naudosite spausdintuvą, kai rašalo lygis yra žemiau apatinės linijos, galite jį pažeisti. Visada vizualiai patikrinkite rašalo lygį.
Printeri jātkuv kasutamine, kui tinditase on allpool alumist joont, võib printerit kahjustada. Kontrollige kindlasti tinditasemeid visuaalselt.

2 ارجع إلى الخطوات من 2 إلى 3 في القسم 3 من الصفحة الأمامية لإعادة تعبئة الخزانات إلى الخط العلوي. إكمال عملية شحن الحبر الأولية. اتبع الخطوات من 2 إلى 3 في القسم 3 بالصفحة الأمامية لإكمال عملية شحن الحبر الأولية.

ارجع إلى الخطوات من 2 إلى 3 في القسم 3 من الصفحة الأمامية لإعادة تعبئة الخزانات إلى الخط العلوي. إكمال عملية شحن الحبر الأولية. اتبع الخطوات من 2 إلى 3 في القسم 3 بالصفحة الأمامية لإكمال عملية شحن الحبر الأولية.
Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības **2—3**, lai uzpildītu tinti līdz augšējai līnijai.
Norēdami papildyti rašalą iki viršutinės linijos, žr. 3 skyriaus **2—3** veiksmus, pateiktus pagrindiniame puslapyje.
Mahutite täitmiseks ülemise jooneni vaadake esilehe 3. jaotise sammu **2** kuni **3**.

في حالة بقاء أي كمية حبر داخل زجاجة الحبر بعد تعبئة خزان الحبر إلى الخط الأعلى. أحكم تركيب الغطاء وخزن زجاجة الحبر في وضع عمودي للاستخدام لاحقًا.
Ja pēc tam, kad tintes tvertnē ir uzpildīta līdz augšējai līnijai, pudelē paliek tinte, cieši aizvākojiet tintes pudeli un novietojiet to vertikālā stāvoklī, lai izmantotu vēlāk.
Jei papildzius rašalo kasetę iki viršutinės linijos buteliuke lieka rašalo, tvirtai užsukite dangtelį ir laikykite rašalo buteliuką stačiai, kad galėtumėte sunaudoti vėliau.
Kui pārast tindimahuti tindiga ūlemise jooneni taitmist jāāb tindipudelisē tinti, paigaldage tugevālt kork ja hoidke tindipudelit hilisemaks kasutuseks pūsti.



مؤشرات الخطأ

**Kļūdu indikatori
Klaidų rodikliai
Törkeindikaatorid**

في حالة توقف المنتج عن العمل أو في حالة إضاءة المصابيح أو وميضها، استخدم الجدول التالي لتشخيص المشكلات وحلها.
Ja ierīce pārstājusi darboties, un indikatori deg vai mirgo, izmantojiet nākamo tabulu problēmas diagnosticēšanai un novēršanai.
Jei produkts nustoja veikti ir lemputės šviečia arba mirksi, naudokite šią lentelę problemos nustatymui ir sprendimui.
Kui toode lakkab tōōtamast ja tuled pōlevad vōi vilguvad, kasutage jārgmist tabelit probleemi diagnoosimiseks ja lahendamiseks.

	انحنشار الورق في وحدة تغذية الورق الخلفية. اطلع على قسم "انحنشار الورق" لإزالة الورق واستئناف عملية الطابعة. Aizmugurējā papīra padevē ir iestrēdzis papīrs. Skatiet sadaļā „Iestrēguša papīra izņemšana” informāciju par to, kā izņemt papīru un atsākt drukāšanu. Popierius įstrigo galiniame popieriaus tiektuve. Norėdami pašalinti popierių ir tęsti spausdinimą, žr. skyrių „Popieriaus strigties šalinimas”. Paber on tagumise paberisōōtjasse kinni jāānud. Lugege jāotist „Paberiummistuse kōrvaldamine”, et paber eemaldada ja printimist jātkata.
	لم يتم تحميل ورق أو تمت تغذية أوراق متعددة في نفس الوقت. قم بتحميل الورق في وحدة تغذية الورق الخلفية بشكل صحيح واضغط على أو . Nav ievietots papīrs vai vienlaikus padotas vairākas papīra lokšnes. Pareizi ievietojiet aizmugurējā papīra padevē papīru un nospiediet pogu vai . Popierius nejdētas arba vienu metu buvo patiekti keli lapai. Teisingai įdėkite popierių į galinį popieriaus tiektuvą ir paspauskite arba . Paberit ei ole laaditud vōi sōōdeti korraga mitu lehte. Laadige paber tagumise paberisōōtjasse ja vajutage vōi .
	عدم اكتمال عملية شحن الحبر الأولية. اتبع الخطوات من 2 إلى 3 في القسم 3 بالصفحة الأمامية لإكمال عملية شحن الحبر الأولية. Iespējams, nav pabeigta sākotnējā tintes uzpilde. Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības 2—3 , lai pabeigtu sākotnējo tintes uzpildi. Pradinis rašalo pildymas gali būti nebaigtas. Vykdykite žingsnius 2—3 , esančius pradinio puslapio 3 skyriuje, kad užbaigtumėte pradinį rašalo pildymą. Algne tindi laadimine ei pruugi olla lõppenud. Algse tindi laadimise lõpule viimiseks jārgjige esilehe 3. jaotise sammu 2 kuni 3 .

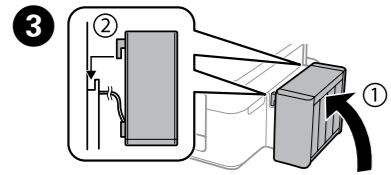
النقل

**Pārvadāšana
Gabenimas
Transportimine**

1 ثبت رأس الطابعة باستخدام شريط. Nostipriniet drukas galviņu ar līmlenti. Pritvirtinkite spausdinimo galvutę juosta. Kinnitage prindipea teibiga.

2 أحكم الإغلاق. Cieši aizvākojiet. Sandariai uždarykite. Sulgege kindlalt.

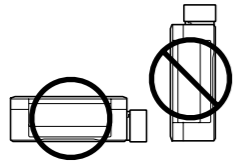




تأكد من التثبيت.
Noteikti uzāķējiet.
Būtinai užkabinkite.
Kinnitage kindlasti külge.

4 قم بتعبئة الطابعة في مواد واقية لمنع فك وحدة خزان الحبر.
Iepakojiet printeri, izmantojot aizsargmateriālus tā, lai tintes tvertņu bloks nevarētu atāķēties.
Supakuokite spausdintuvą naudodami apsaugines medžiagas, kad neatsikabintų rašalo kasetė.
Pakkige printer kaitsematerjalidega, et tindimahuti seade ei saaks lahti tulla.

! حافظ على توازن الطابعة خلال نقلها. وإلا، سيتسرب الحبر.
عند نقل زجاجة الحبر، تأكد من الحفاظ عليها في وضع عمودي عند إحكام الغطاء واتخذ التدابير لمنع الحبر من التسرب.
Pārvadāšanas laikā printerim jāatrodas horizontālā stāvoklī. Citādi tinte var iztecēt.
Pārvadājot tintes pudeli, pārliicinieties, lai tā būtu novietota vertikāli, kad nofiksējat vāciņu, un veiciet pasākumus, lai pudeles transportēšanas laikā nepieļautu tintes noplūdi.
Gabendami žiūrēkite, kad spausdintuvus būtu horizontālijoje padētyje. Priešingu atveju gali atsīrasti rašalo nuotēkis.
Gabendami rašalo buteliuką ir užsukdami jo dangtelį, laikykite jį stačią ir imkitės priemonių rašalo nuotėkiui išvengti.
Hoidke printerit transportimisel horisontaalselt. Vastasel juhul võib tinti lekkida.
Tindipudeli transportimisel hoidke seda korgi kinni keeramisel kindlasti pūsti ja ārge laske tindil lekkida.



! بعد نقلها، قم بإزالة الشريط المثبت لرأس الطابعة. إذا لاحظت انخفاضًا في جودة الطباعة، فابدأ دورة التنظيف أو قم بمحاذاة رأس الطابعة.
Pēc ierices pārvietošanas noņemiet līmlenti, ar kuru ir nostiprināta drukas galviņa. Ja novērojams drukas kvalitātes samazinājums, izpildiet tīrīšanas ciklu vai izlīdziniet drukas galviņu.
Perkēlę spausdintuvą, nuimkite juostą, kuria buvo pritvirtinta spausdinimo galvutė. Jei pastebėjote, kad spaudinių kokybė suprastėjo, paleiskite valymo ciklą arba išlygiuokite spausdinimo galvutę.
Pārast liigutamist eemaldage teip, mis hoiab prindipead. Kui te märkate printimiskvaliteedi halvenemist, käivitage puhastustsükkel või joondage prindipea.

تعليمات الأمان / Drošības instrukcijas / Saugos nurodymai / Ohutusjuhised

! استخدم سلك الطاقة الذي يورد مع الطابعة. سيتسبب استخدام سلك آخر في أحداث حريق أو صدمة كهربائية. لا تستخدم السلك مع أي جهاز آخر.
Izmantojiet tikai printera komplektā iekļauto barošanas vadu. Lietojot citu vadu, var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu. Neizmantojiet vadu ar citu aparāturu.
Naudokite tik su spausdintuvu patiektą maitinimo laidą. Jei naudojate kitą laidą, gali kilti gaisras arba trenkti elektros smūgis. Šio laido nenaudokite su jokia kita įranga.
Kasutage ainult printeriga kaasa pandud toitejuhēt. Muu juhtme kasutamine võib põhjustada süttimist või elektrilööki. Ärge kasutage juhēt muude seadmetega.

! تأكد من مطابقة سلك طاقة التيار المتردد لمعايير الأمان المحلية ذات الصلة.
Pārliicinieties, vai jūsu maiņstrāvas barošanas vads atbilst vietējam drošības standartam.
! Iztikinkite, kad jūsu kintamosios srovės elektros laidas atitinka taikomus vietos saugos standartus.
Veenduge, et teie vahelduvvoolu toitejuhe vastab kehtivatele kohalikele ohutusnormidele.

! لا تحاول صيانة الطابعة بنفسك باستثناء ما تم شرحه في مستنداتك حديثًا.
Nemēģiniet pats veikt printera apkopi, izņemot dokumentācijā skaidri norādītos gadījumus.
! Išskyrus atvejus, atskirai išaiškintus jums pateikiamuose dokumentuose, nebandykite patys aptarnauti spausdintuvo.
! Ärge üritage printerit ise hooldada, välja arvatud juhul, kui seda dokumentatsioonis on ette nähtud.

! لا تترك سلك الطاقة حتى يتلف أو يهترى.
Nepieļaujiet barošanas vada sabojāšanas vai noberšanas.
! Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų pažeistas ir nesudīltų.
! Pidage silmas, et toitejuhe ei oleks kahjustatud ega kulunud.

! ضع الطابعة بالقرب من مأخذ التيار بالجدار بحيث يسهل فصل سلك الطاقة.
Novietojiet printeri sienas kontaktligzdas tuvumā, kur iespējams viegli atvienot barošanas vadu.
! Pastatykite spausdintuvą šalia sieninio lizdo, iš kurio maitinimo laidas gali būti lengvai ištrauktas.
! Paigutage toode pistikupesa lähedale, kust toitejuhēt on lihtne vooluvõrgust eemaldada.

! لا تضع المنتج أو تخزينه في الهواء الطلق بالقرب من أتربة أو غبار أو ماء أو مصادر حرارة زائدة أو في أماكن تتعرض للصدمات أو الاهتزازات أو درجة الحرارة المرتفعة أو الرطوبة.
Neuzglabājiet un nenovietojiet ierīci zem atklātas debess, netīrumos vai putekļos, ūdens vai siltuma avotu tuvumā vai vietās, kurās iespējami trieciēni, vibrācijas, augsta temperatūra vai mitrums.
! Nestatykite ir nelaikykite gaminio lauke, vietose, kur yra didelės užterštumas ar dulkių, netoli vandens ir kaitinimo šaltinių, taip pat vietose, kuriose jį veiks smūgiai, vibracijos, aukšta temperatūra ar drėgmė.
! Ärge hoidke toodet välitingimustes, liigse mustuse, tolm, vee ega soojussallika lähedal, kohtades, kus esineb põrumist, rappumist, kõrget temperatuuri või niiskust.

! احرص على ألا ينسكب سائل إلى المنتج وعلى ألا تمسك المنتج بأيدي مبللة.
Uzmanieties, lai neuzlietu uz ierices šķīdrumu, un neaiztieciēt ierīci ar mitrām rokām.
! Saugokitės, kad ant gaminio neužpiltumėte skysčių ir nesiliestumėte prie jo šlapiomis rankomis.
! Hoiduge tootele vedeliku ajamisest ja ārge käsitsege toodet mārgade kätēga.

! احفظ زجاجات الحبر ووحدة خزان الحبر بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تشرب الحبر.
Uzglabājiet tintes pudeles un tintes tvertņu bloku bērniem nepieejamā vietā un nedzeriet tinti.
! Rašalo buteliukus ir rašalo bakelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir negerkite rašalo.
Hoidke tindipudeliid ja tindimahuti lastele kättesaamatus kohas ja ārge jooge tinti.

! لا تقم بإزالة زجاجة الحبر أو رجها بعد إزالة سداتها. فقد يتسبب ذلك في تسرب الحبر.
Nesagāziet un nekratiet tintes pudeli, kad noņemta tās izolācija; tas var izraisīt noplūdi.
! Rašalo buteliuko nepaverskite ar jo nekratykite, jei jis išpakuotas. Rašalas gali išbėgti.
! Ärge kallutage ega raputage tindipudeliid pārast pitseri eemaldamist, see võib põhjustada lekke.

! تأكد من أن زجاجات الحبر في وضع مستقيم ولا تعرضها إلى التصادمات أو إلى تغير في درجات الحرارة.
Glabājiet tintes pudeles vertikālā stāvoklī un nepakļaujiet tās trieciēniem vai temperatūras izmaiņām.
! Rašalo buteliukus laikykite pastatytus vertikaliai ir saugokite nuo smūgių ar temperatūros pokyčių.
Hoidke tindipudeliid alati pūstasendis ja ārge pōrutage neid ega laske neile osaks saada temperatuurikõikumisi.

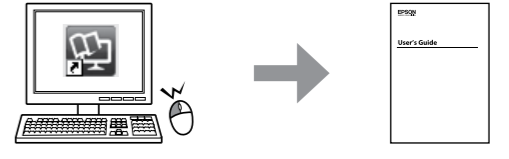
! وإذا لامس الحبر جلدك، فغسله جيدًا بالماء والصابون. وإذا لامس الحبر عينيك، فغسلها فورًا بالماء. وفي حالة استمرار الشعور بعدم الارتياح أو الشعور بمشكلات في الرؤية بعد غسل العينين جيدًا بالماء، سارع بزيارة الطبيب. إذا وصل الحبر إلى فمك، أبعثه فورًا وأذهب إلى الطبيب في الحال.
Ja tinte nokļūst uz ādas, rūpīgi nomazgājiet šo vietu ar ziepēm un ūdeni. Ja tinte iekļūst acīs, nekavējoties tās izskalojiet ar ūdeni.
! Ja pēc rūpīgas skalošanas acīs saglabājas nepatīkama sajūta vai pasliktinās redze, nekavējoties apmeklējiet ārstu. Ja tinte iekļūst mutē, nekavējoties izspļaujiet to un pēc iespējas ātrāk apmeklējiet ārstu.
! Jei rašalo patenka jums ant odos, kruopščiai nuplaukite suteptą sritį muilu ir vandeniu. Jei rašalo patenka į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu. Jei kruopščiai praplovus akis vis tiek jaučiamas diskomfortas ar regėjimo sutrikimai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei rašalo patenka į burną, nedelsdami išspjaukite ir iš karto kreipkitės į gydytoją.
! Kui tinti satub nahale, peske seda kohta põhjalikult vee ja seebiga. Kui tinti satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebumagavustunne ja nägemisprobleemid püsivad ka pärast põhjalikku loputamist, pöörduge kohe arsti poole. Kui tint satub teile suhu, sülitage see kohe välja ja pöörduge arsti poole.

زجاجات الحبر / Tintes pudeles / Rašalo buteliukai / Tindipudeliid

BK	C	M	Y
664	664	664	664

! قد يتسبب استخدام حبر Epson الأصلي غير الأحيار المحددة، في ضرر لا تغطيه ضمانات Epson.
Izmantojot autentisku Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var izraisīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas.
! Ne originalaus „Epson” rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson” garantija.
! Epsoni originaaltindid, mida ei ole siin kirjas, võivad põhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi.

Questions?



يمكنك فتح دليل المستخدم (PDF) من رمز الاختصار أو قم بتنزيل أحدث نسخة من موقع الويب التالي.
Varat atvērt *Lietotāja rokasgrāmatu* (PDF), atlasot īsinājumiķonu, vai lejupielādēt jaunākās versijas no turpmāk norādītās vietnes.
Galite atidaryti *Vartotojo vadovas* (PDF) nuspaudę nuorodos piktogramą arba atsisiųskite naujausias versijas iš šios internetinės svetainės.
Kasutusjuhend (PDF): saate avada otseteekoonist või võite uusima versiooni laadida alla järgmiselt veebisaidilt.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
для пользователей из России Срок службы: 3 года
The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

